



Руководство по эксплуатации **DCR 300 DCR 100**



Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что Вам все понятно.

Russian

ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ

Условные обозначения на машине:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При неправильном или небрежном использовании машина может быть опасным инструментом, который может причинить серьезные повреждения или травму со смертельным исходом для пользователя или для других.



Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что Вам все понятно.



Пользуйтесь оборудованием для защиты людей. См. раздел Защитное оборудование.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск получения травм! При работе с машинами, имеющими открытые подвижные части, есть риск затягивания и защемления пальцев.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горячая поверхность.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Остерегайтесь разлетающихся обломков материала при резке. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты и работайте на безопасном расстоянии.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Давление в гидравлической системе машины присутствует, даже когда она отключена. Прочтите руководство по эксплуатации, прежде чем приступать к обслуживанию.



При подъеме машины следует использовать все точки подъема.



Эта продукция отвечает требованиям соответствующих нормативов ЕС.



Обозначения, касающиеся охраны окружающей среды. Символы на изделии либо на упаковке обозначают, что данное изделие не должно утилизироваться в качестве бытовых отходов. Вместо этого должно быть передано в соответствующий пункт для переработки электрического и электронного оборудования.



Обеспечив соответствующую утилизацию данного изделия, вы можете предотвратить потенциально негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, которое иначе могло бы быть последствием неправильной утилизации данного изделия.

Более подробную информацию о переработке данного изделия получите в Городском управлении, у службы, обеспечивающей переработку бытовых отходов либо в магазине, где Вы приобрели изделие.

Другие символы/наклейки на машине относятся к специальным требованиям сертификации на определенных рынках.

Пояснение к уровням предупреждений

Существует три уровня предупреждений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может создать угрозу причинения серьезных травм или смерти оператора или повреждения находящегося рядом имущества.

Обратите внимание!



Обратите внимание! Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может создать угрозу причинения травм оператору или повреждения находящегося рядом имущества.

ЗАМЕЧАНИЕ!

ЗАМЕЧАНИЕ! Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может создать угрозу повреждения материалов или машины.

СОДЕРЖАНИЕ

Содержание

ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ	
Условные обозначения на машине:	2
Пояснение к уровням предупреждений	2
СОДЕРЖАНИЕ	
Содержание	3
ПРЕЗЕНТАЦИЯ	
Уважаемый покупатель!	4
Свойства	4
Использование	4
ПРЕЗЕНТАЦИЯ	
Что есть что на инструмента?	5
ПРЕЗЕНТАЦИЯ	
Что есть что на инструмента?	6
СБОРКА И НАСТРОЙКИ	
Общие сведения	7
Установка инструмента на машину	7
Подсоедините гидравлические шланги	7
Отсоедините гидравлические шланги	7
Настройка регулируемого зажима	7
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	
Защитное оборудование	8
Общие меры безопасности	8
Техника безопасности	9
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	
Общие сведения	12
График технического обслуживания	12
Чистка	12
Общая проверка	12
Резчики для арматурного стержня	12
Смазка	13
Зажим	13
длительное хранение	13
Изношенное изделие	13
Устранение неисправностей	14
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Технические характеристики	15
Гарантия ЕС о соответствии	16

ПРЕЗЕНТАЦИЯ

Уважаемый покупатель!

Спасибо за то, что Вы выбрали продукцию Husqvarna!

Надеемся, что Вы останетесь довольны Вашей машиной, и что она будет Вашим спутником на долгое время. Приобретение какого-либо из наших изделий дает право на профессиональную помощь по его ремонту и обслуживанию. Если машина приобретена не в одном из наших специализированных магазинов, узнайте адрес ближайшей сервисной мастерской.

Надеемся, что это руководство по эксплуатации окажется полезным. Проверьте, чтобы оно всегда было поблизости на рабочем месте. Выполняя требования инструкции (пользование, сервис, обслуживание и т.д.), Вы значительно продлите срок службы машины и поднимите ее вторичную стоимость. Когда Вы будете продавать Вашу машину, не забудьте передать инструкцию новому владельцу.

Более 300 лет инновационных разработок

Компания Husqvarna AB была основана в Швеции в 1689 году, когда король Карл XI постановил создать фабрику по изготовлению мушкетов. Уже в то время был заложен фундамент инженерного мастерства, послуживший основой для разработки некоторых из лучших в мире изделий в таких областях, как охотничье оружие, велосипеды, мотоциклы, бытовые приборы, швейные машины и товары для использования вне помещений.

Husqvarna - мировой лидер в области силовых приборов для использования вне помещений - в лесном хозяйстве, организации парков, для ухода за газонами и садами, а также режущего оборудования и алмазных инструментов для строительства и обработки камней.

Ответственность пользователя

Ответственность за наличие у оператора достаточного объема знаний и навыков по технике безопасности при работе с машиной возлагается на владельца машины или работодателя. Руководителям и операторам необходимо прочитать настоящее Руководство оператора и понять его содержание. Они должны ознакомиться с:

- инструкциями по технике безопасности при работе с машиной;
- сферами применения и ограничениями для машины;
- порядком эксплуатации и технического обслуживания машины.

Использование данной машины может регулироваться внутренним законодательством. Перед пуском машины ознакомьтесь с правовыми актами, которые действуют на месте проведения работ.

Право, сохраняющееся за производителем

Вся информация и другие данные в настоящей инструкции действительны на дату, когда настоящая инструкция была сдана в печать.

Husqvarna AB постоянно работает над разработкой своих изделий и поэтому оставляет за собой право на внесение изменений в форму и внешний вид без предварительных предупреждений.

Свойства

Продукцию компании Husqvarna отличают высокие эксплуатационные характеристики, надежность, применение инновационных технологий, современные технические решения и экологичность.

Ниже описаны некоторые уникальные свойства приобретенного вами изделия.

Сменные двухсторонние резчики для арматурного стержня

Когда лезвие резчика станет изношено с одной стороны, его можно перевернуть на 180° для получения новой острой кромки. При износе с обеих сторон резчик можно заменить.

Регулируемый зажим (DCR 100)

Зажим можно отрегулировать для реза материала толщиной от 31 до 430 мм.

Сменные наконечники (DCR 300)

Наконечники можно снять для проведения сварочных работ или заменить в случае износа.

Использование



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Запрещается использовать инструмент для подъема, толкания, вытаскивания, забивания или перемещения любого материала.

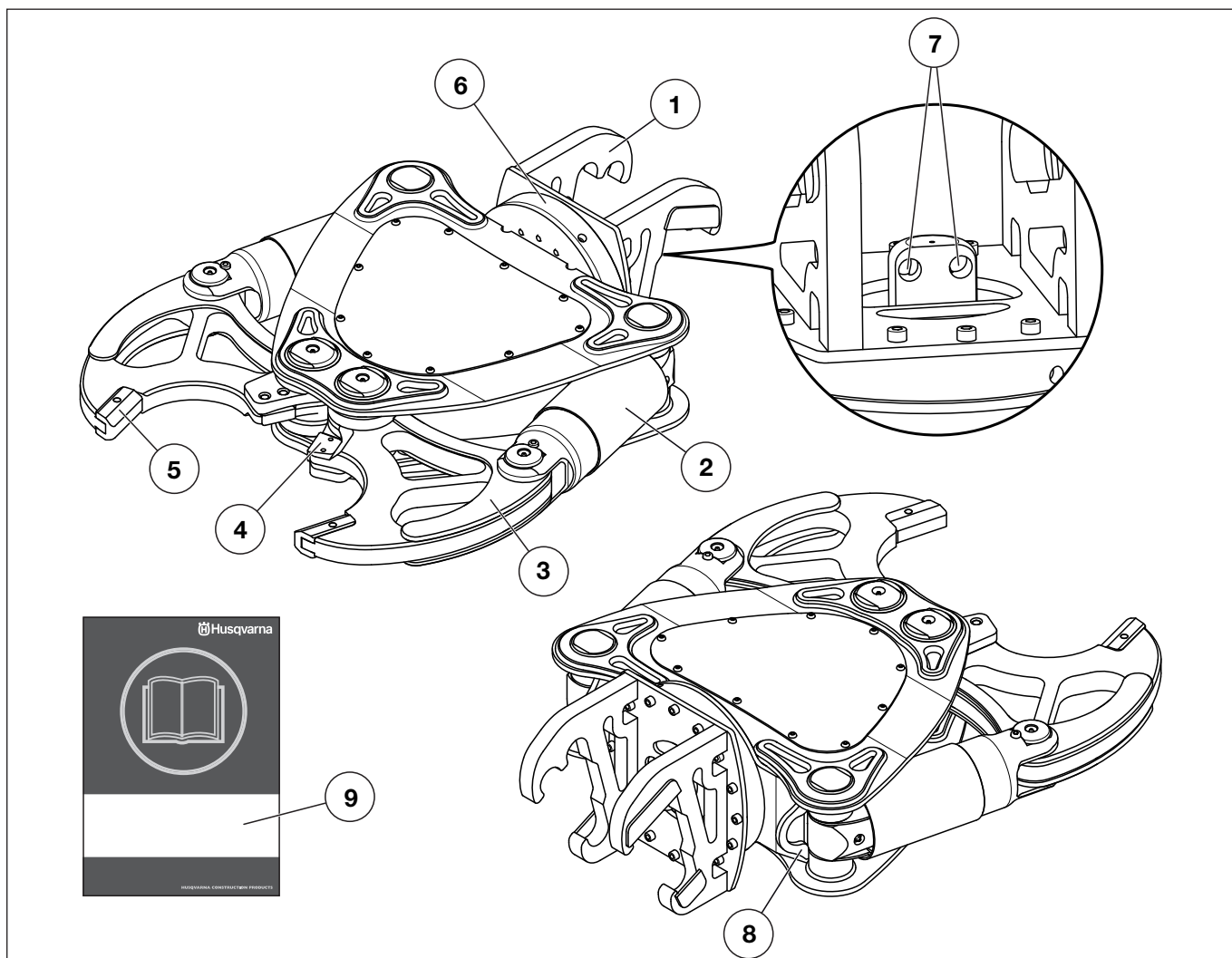
Инструмент предназначен для установки на машины для осуществления сноса бетонных конструкций, таких как стены, потолки и полы.

Инструменты могут быть использованы только вместе с перечисленными далее машинами.

	DCR 300	DCR 100
DXR 310	X	
DXR 250	X	
DXR 140		X

Машина предназначена для промышленного бурения квалифицированными операторами.

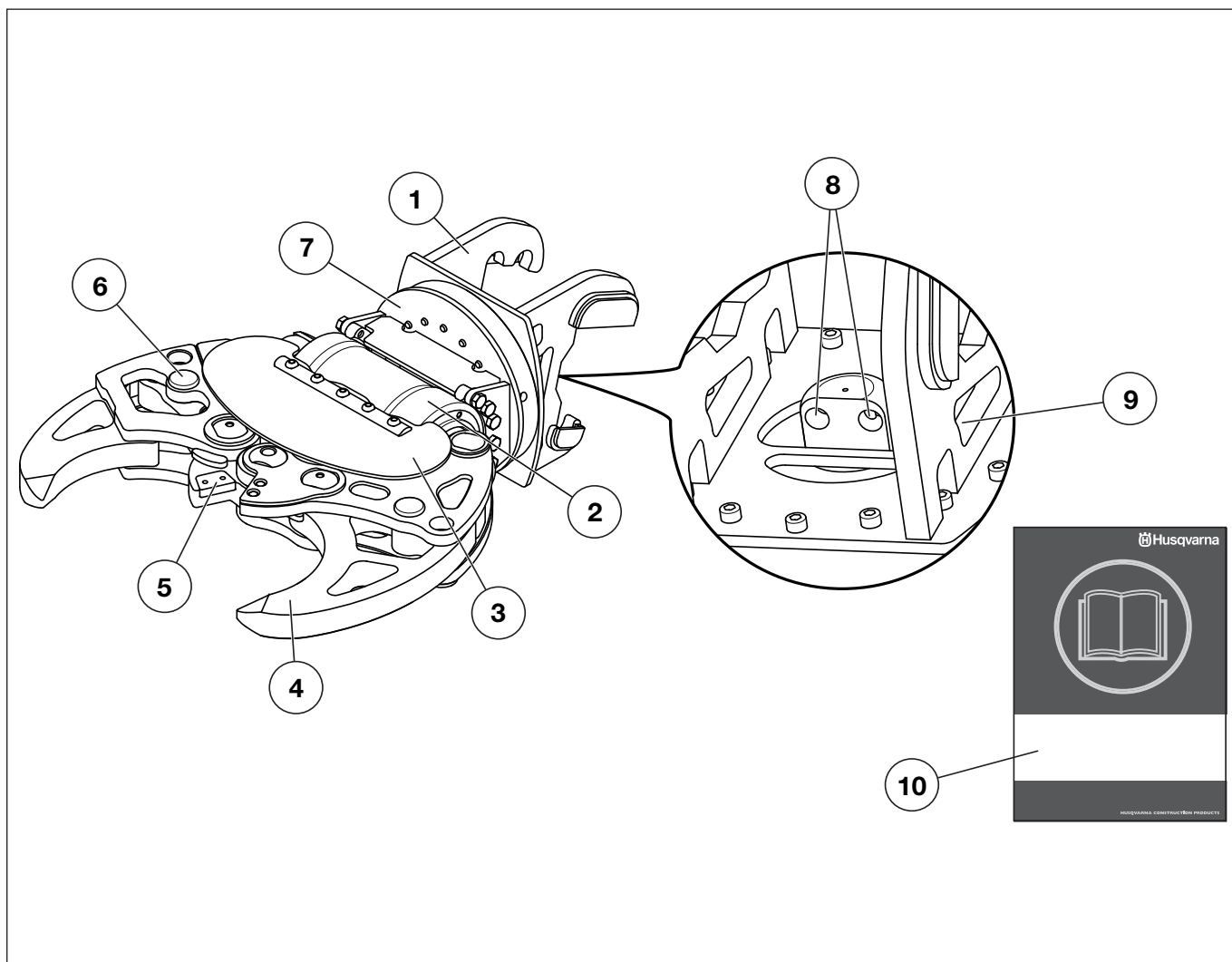
ПРЕЗЕНТАЦИЯ



Что есть что на инструмента? (DCR 300)

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 Навесное оборудование | 6 Подшипники свободного хода для разворота на 360° |
| 2 Цилиндр | 7 Гидравлические соединения |
| 3 Зажим | 8 Такелажная точка подъема |
| 4 Резчики для арматурного стержня | 9 Руководство по эксплуатации |
| 5 Наконечники | |

ПРЕЗЕНТАЦИЯ



Что есть что на инструмента? (DCR 100)

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 Навесное оборудование | 6 Установочные штифты для зажима |
| 2 Цилиндр | 7 Подшипники свободного хода для разворота на 360° |
| 3 Защитный щиток | 8 Гидравлические соединения |
| 4 Зажим | 9 Такелажная точка подъема |
| 5 Резчики для арматурного стержня | 10 Руководство по эксплуатации |

СБОРКА И НАСТРОЙКИ

Общие сведения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо обеспечить правильное и надежное соединение навесного оборудования. Ослабленное соединение может стать причиной несчастного случая.

Удостоверьтесь, что характеристики машины и навесного оборудования (вес, давление гидросистемы, расход, и пр.) совместимы.

Обеспечьте защиту гидросистемы от ее загрязнения:

- Перед сборкой или разборкой муфт удаляйте с них загрязнения.
- Если к муфте не планируется подсоединять навесное оборудование, заглушите муфты.
- Когда навесное оборудование не установлено на машину, его шланги должны быть соединены вместе.

Установка инструмента на машину

- При необходимости смотрите инструкции в руководстве по эксплуатации машины для демонтажа строений.

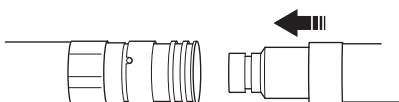
Подсоедините гидравлические шланги



Обратите внимание! Трубы и муфты остаются под давлением даже после отключения электропитания и отсоединения силового кабеля. Нужно помнить, что гидравлические шланги находятся под давлением, и при работе с ними следует быть очень осторожным. Перед отсоединением манипулятора сбросьте давление в его контуре, опустив его на грунт и отключив электродвигатель. Следует проявлять особую осторожность при отсоединении муфт. При работах используйте соответствующие индивидуальные средства защиты.

Гидравлические шланги оснащены байонетными муфтами с декомпрессией. Декомпрессия облегчает подсоединение шлангов даже при наличии давления в контуре.

- Подсоедините охватываемое соединение инструмента к охватываемому соединению на машине. При правильном монтаже гайка должна щелкнуть. Соединительные муфты запираются поворотом наружной втулки на охватывающей части полумуфты таким образом, чтобы паз переместился в сторону от шарика.



- Подсоедините охватываемое соединение инструмента к охватываемому соединению на машине.
- Запустите двигатель.
- Откройте и закройте зажим 5-6 раз.
- Выключите двигатель. Переведите главный выключатель в положение "0".
- Проверьте отсутствие утечек.

Отсоедините гидравлические шланги

- Максимально разведите зажим для полного сжатия гидроцилиндра.
- Выключите двигатель.
- Поворачивайте переходную муфту до совпадения паза с шариком и надавите в сторону шарика для разъема соединения.
- Снимите с машины все навесное оборудование. При необходимости смотрите инструкции в руководстве по эксплуатации машины для демонтажа строений.

Настройка регулируемого зажима (DCR 100)

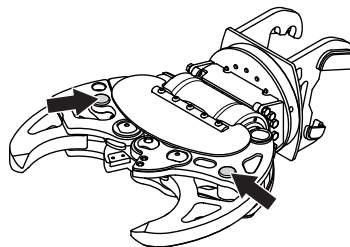


Обратите внимание! Настраивайте регулируемый зажим таким образом, чтобы он находился на одной линии с вертикальной осью дробилки.

Изменяя положение штифтов в двух разных пазах, можно настроить открытие зажима.

Зажим можно отрегулировать для реза материала толщиной от 31 до 430 мм.

- Вставьте ключ для разблокировки штифта и нажмите до его отсоединения. Извлеките штифт.



- Переведите зажим в нужное положение. Совместите отверстия и вставьте штифт.

Защитное оборудование

Общие сведения

- Никогда не пользуйтесь машиной в ситуации, при которой вы не сможете позвать на помощь при несчастном случае.

Средства защиты оператора

Во время работы с машиной вы должны использовать специальные одобренные средства защиты. Средства личной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. Обращайтесь за помощью к дилеру при подборе средств защиты.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При работе машины может возникать пыль и дым, содержащие вредные химические вещества. Узнайте из чего состоит материал с которым Вы работаете и одевайте соответствующую маску или респиратор. При работе внутри помещений в обязательном порядке следует использовать защитную маску. В некоторых случаях для осаждения пыли можно распылять воду.

Продолжительное воздействие шума дает неизлечимое ухудшение слуха. Всегда пользуйтесь, поэтому, специальными наушниками. Всегда следите за предупреждающими сигналами или криком, когда пользуетесь защитными наушниками. Снимайте наушники сразу же после того, как будет остановлен двигатель.

При соприкосновении с кожей обезжиривающие средства, консистентная смазка и гидравлическая жидкость могут вызвать аллергическую реакцию. Для предотвращения соприкосновения таких веществ с кожей пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.

При работе машины может возникать пыль и дым, содержащие вредные химические вещества. Узнайте из чего состоит материал с которым Вы работаете и одевайте соответствующую маску или респиратор.

При работе внутри помещений в обязательном порядке следует использовать защитную маску. В некоторых случаях для осаждения пыли можно распылять воду.

Всегда используйте:

- Специальный защитный шлем
- Защитные наушники
- Проверенные защитные очки. При пользовании маской следует пользоваться также одобренными защитными очками. Под одобренными защитными очками подразумеваются очки, отвечающие

нормативам ANCI 387.1 для США или EN 166 для стран EN. Маска должна соответствовать стандарту EN 1731.

- Респиратор
- Прочные перчатки с нескользящим хватом.
- Плотно прилегающая и удобная одежда, не стесняющая свободу движений.
- Сапоги со стальным носком и с нескользящей подошвой.

Соблюдайте правила безопасности в отношении одежды, длинных волос и украшений, которые могут попасть во вращающиеся части установки.

Прочее защитное оборудование



Обратите внимание! При работе с машиной могут возникать искры, способные стать причиной пожара. Всегда держите под рукой средства для тушения пожара.

- Огнетушитель
- Всегда имейте при себе аптечку для оказания первой медицинской помощи.
- Для подъема машины следует использовать оборудование соответствующей грузоподъемности.

Общие меры безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимательно прочитайте все правила и информацию о мерах предосторожности. Несоблюдение указанных в них требований может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и (или) получению серьезных травм.

В этом разделе рассматриваются основные правила безопасности при работе с машиной. Однако данная информация никогда не может заменить подготовки и практического опыта профессионального пользователя.

- Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что Вам все понятно. Сохраните под рукой все правила и описания мер предосторожности для последующего использования.
- Эта машина используется совместно с другим оборудованием. Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что Вам все понятно.
- Помните, что именно вы - оператор - в случае аварии или непредвиденных обстоятельств несете ответственность за причинение ущерба людям или их собственности.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Все операторы должны быть обучены работе с машиной. Владелец отвечает за обучение операторов.
- Машину необходимо содержать в чистоте. Знаки и наклейки должны быть хорошо видны. Изношенные или поврежденные наклейки следует заменять.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При неправильном или небрежном использовании машина может быть опасным инструментом, который может причинить серьезные повреждения или травму со смертельным исходом для пользователя или для других.

Запрещается допускать к управлению или ремонту машины детей или взрослых, не имеющих соответствующей подготовки. Не допускайте к пользованию машиной посторонних лиц, не убедившись в начале в том, что они поняли содержание инструкции.

Никогда не работайте с машиной, если Вы устали, выпили алкоголь, или принимаете лекарства, которые могут оказывать влияние на зрение, реакцию или координацию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Любые модификации и/или использование запасных частей, неразрешенных производителем, может привести к серьезным ранениям или летальному исходу как пользователей, так и окружающих людей.

Никогда не модифицируйте машину настолько, чтобы её конструкция больше не соответствовала оригинальному исполнению, и не пользуйтесь ей, если Вы подозреваете, что она была модифицирована другими.

Никогда не используйте дефектную машину. Проводите регулярные осмотры, уход и обслуживание в соответствии с данным руководством. Некоторые операции по уходу и обслуживанию выполняются только подготовленными специалистами. См. раздел Уход.

Пользуйтесь только оригинальными запчастями.

Всегда руководствуйтесь здравым смыслом

Невозможно предвидеть все ситуации, которые могут возникнуть перед Вами. Необходимо соблюдать осторожность и руководствоваться здравым смыслом. Если вы в какой-либо ситуации почувствуете себя неуверенно, обратитесь за

советом к специалисту. Спросите вашего дилера, спросите совета в специализированной мастерской или у опытного пользователя. Избегайте использования, для которого вы не считаете себя достаточно подготовленными!

Техника безопасности

Безопасность рабочего места

Опасная зона машины

Категорически запрещается находиться в пределах опасной зоны машины во время выполнения работы. Это требование распространяется и на оператора.

Зона работы ограничивается возможностями машины. Но рабочая зона зависит от способа работы, объекта, поверхности и пр. Перед началом работы изучите возможные риски. При изменении условий работы необходимо заново определить возможные риски.

Рабочее место

- Определите и ограничьте зону риска. Категорически запрещается находиться в пределах опасной зоны машины во время выполнения работы.
- Убедитесь в том, что рабочая зона достаточно освещена для создания безопасных условий для работы.
- Машиной можно управлять дистанционно с дальних расстояний. Не следует работать с машиной, пока не получите полного обзора зоны работы.
- Не начинайте работу до удаления препятствий с места работы.
- Особую предосторожность проявляйте при существенном риске проскальзывания вследствие неровности грунта, наличия просыпанного материала, разливов масла, льда и т.п.
- Для предотвращения падения персонала и машины поверьте состояние грунта и его несущую способность, а также перед началом работ проведите мероприятия по устранению возможных рисков.
- Риски увеличиваются при работе на высоте: крышах, платформах и т.п. Определите и огородите зону работы машины на уровне грунта, а также примите меры по устранению возможности просыпания материала и травмирования персонала.
- Не пользуйтесь машиной во взрывоопасной зоне. При работе с легковоспламеняющимися материалами следует предотвратить образование искр.
- Проверяйте и маркируйте маршруты проложенных кабелей и труб.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- В замкнутых помещениях воздух быстро становится непригодным для дыхания вследствие присутствия пыли и газов. Используйте защитное оборудование и обеспечьте вентиляцию места работ.

Личная безопасность

- Никогда не работайте с машиной если вы устали, выпили алкоголь, или принимаете лекарства, воздействующие на зрение, реакцию или координацию.
- Пользуйтесь оборудованием для защиты людей. См. раздел Защитное оборудование.
- Неверный маневр или непредвиденный случай может привести к обвалу. Никогда не находитесь под объектом.
- Никогда не стойте в месте, на котором осуществляется разрушение объекта. Машина может внезапно изменить направление. Не стойте под манипулятором даже при отключенной машине.
- Для снижения риска при работе без напарников используйте мобильный телефон и иное оборудование для подачи тревожного оповещения.
- Присутствие посторонних может стать причиной снижения внимания, которая необходима для управления машиной. Поэтому будьте предельно внимательны и сосредотачивайтесь на выполнении работы. Ни в коем случае не разрешайте детям управлять машиной.
- Всегда работайте таким образом, чтобы иметь свободный доступ к кнопке аварийной остановки.

Требования безопасности к гидравлической системе

- Риск ожога. Гидравлическое масло, шланги и соединения могут достигать очень высоких температур как при подсоединенном, так и не подсоединенном инструменте. Пользуйтесь подходящими средствами индивидуальной защиты.
- Перед проведением операций с гидравлической системой подождите, пока машина остынет.
- Следите, чтобы все соединительные муфты, соединители и гидравлические шланги находились в полностью рабочем состоянии.
- Не допускайте попадания грязи в гидравлические шланги и соединительные муфты.
- Не перепутайте шланги.
- Не используйте деформированные, поврежденные или неисправные шланги.
- Поверьте шланги на отсутствие следов потертости. Не применяйте абразивную чистку под давлением.

- Длина шлангов должна быть такой, чтобы шланги никогда не натягивались.
- Шланги при монтаже не должны перекручиваться.
- Не следует чрезмерно изгибать шланги.
- Проверяйте правильность подсоединения шлангов к машине и запирающих замков гидравлических соединительных муфт перед подачей давления в гидросистему. Соединительные муфты запираются поворотом наружной втулки на охватывающей части полумуфты таким образом, чтобы паз переместился в сторону от шарика.

Напорные шланги системы всегда должны быть подсоединены к впускному отверстию инструмента. Обратные шланги системы всегда должны подсоединяться к выпускному отверстию. Неправильное соединение может привести к обратной работе инструмента, что может стать причиной несчастного случая.
- Проверьте муфты, соединительные узлы и цилиндры на предмет утечки. Разрыв или утечка в гидросистеме может вызвать проникновение гидравлической рабочей жидкости в тело человека или причинить ему другие тяжелые травмы.
- Не допускается проверять машину на утечки руками. Контакт с вытекающей рабочей жидкостью может привести к серьезным травмам, вызванным высоким давлением в гидросистеме.
- Запрещается превышать установленные значения расхода и давления гидравлической жидкости для используемого инструмента. Избыточное давление или превышенный расход могут вызвать разрыв в гидравлическом контуре.

Использование инструмента, установленного на машину

- Не оставляйте машину с работающим двигателем без присмотра.
- Всегда отключайте машину, прежде чем перемещать ее.
- При длительных перерывах в работе вынимайте штепсель канала машины из источника питания.
- Следите, чтобы все соединения, разъемы и кабели были целыми и очищенными от грязи. В случае возникновения аварийной ситуации, нажмите красную кнопку аварийной остановки.
- Следите за тем, чтобы все детали были в рабочем состоянии, а крепления правильно соединены.
- Пользователь может выполнять только такие работы по обслуживанию и сервису, которые описаны в данном руководстве. Обслуживание большего охвата должно выполняться авторизованной сервисной мастерской.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- При ремонте и техобслуживании пользуйтесь индивидуальными средствами защиты и специальным оборудованием для механической фиксации компонентов машины.
- Если при проведении работ не нужно включать машину, кабель питания следует убрать так, чтобы его случайно нельзя было подключить.
- Трубы и шланги могут оставаться под давлением даже после отключения мотора. Всегда нужно учитывать возможность присутствия давления в шлангах при их отсоединении. Следует проявлять особую осторожность при отсоединении муфт. При работах используйте соответствующие индивидуальные средства защиты.
- Для подъема машины следует использовать оборудование соответствующей грузоподъемности.
- Во время работы некоторые компоненты машины нагреваются. Не следует начинать работ по ремонту и техобслуживанию, пока машина не остынет.
- По окончании работ перед отключением машины от сети опустите манипулятор на грунт.

Транспортировка и хранение

Подъем инструмента

- При подъеме инструмента существует вероятность травм персонала и повреждения машины. При подъеме машины необходимо определить зону риска и ограничить доступ в эту зону.
- Для подъема машины следует использовать оборудование соответствующей грузоподъемности.
- При подъеме машины следует использовать все точки подъема.

Крепление груза

- Зафиксируйте инструмент на паллете и перемещайте его с помощью вилочного погрузчика.
- Надежно закрепляйте оборудование во время транспортировки во избежание повреждения и несчастных случаев.

Транспортировка

- Для транспортировки на небольшие расстояния инструмент можно перевозить с малой скоростью, смонтированным на машине. Втягивание манипулятора. Центр тяжести должен быть по возможности ближе к центру машины.
- Для загрузки и разгрузки с ramпы инструмент необходимо демонтировать с машины.

Хранение

- Снимите с машины все навесное оборудование.
- Навесное оборудование следует хранить в месте, в которое не могут зайти посторонние люди. При хранении нужно обеспечить устойчивое положение и невозможность опрокидывания. Если навесное оборудование хранится на высоком стеллаже или на наклонной полке, его нужно закрепить во избежание случайного падения. Обеспечьте защиту гидравлических муфт от загрязнений и повреждений.
- Храните оборудование в закрываемом на замок помещении, не доступном для детей и посторонних.
- Храните инструмент в сухом теплом помещении.

Общие сведения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пользователь может выполнять только такие работы по обслуживанию и сервису, которые описаны в данном руководстве. Обслуживание большого охвата должно выполняться авторизованной сервисной мастерской.

Все описанные в этом разделе операции должны выполняться с инструментом, демонтированным с машины и установленным на землю.

При ремонте и техобслуживании пользуйтесь индивидуальными средствами защиты и специальным оборудованием для механической фиксации компонентов машины.

Срок службы машины может быть укорочен и риск аварии увеличен, если обслуживание машины не выполняется правильным образом и если сервис и/или ремонт не были выполнены профессионально. Если вам требуется дополнительная информация, обратитесь в ближайшую мастерскую по обслуживанию.

- Ваш дилер Husqvarna должен регулярно проверять устройство и выполнять необходимую регулировку и ремонт.

DCR 300



Обратите внимание! Перед выполнением любой операции по обслуживанию, остаточное гидравлическое давление должно быть сброшено.

- Максимально разведите зажим для полного сжатия гидроцилиндра.
- Извлеките винт для сброса оставшегося давления в гидросистеме.

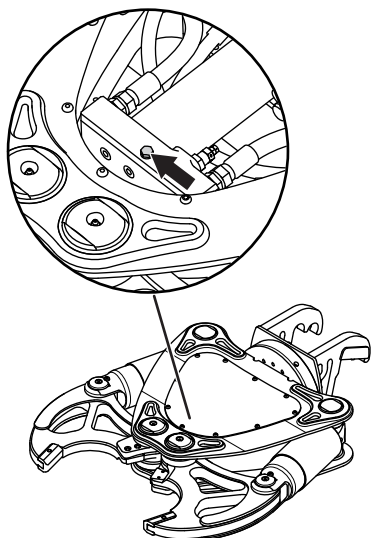


График технического обслуживания

В графике обслуживания указано, какие части машины требуют технического обслуживания, и с какими интервалами оно должно производиться. Эти интервалы рассчитаны исходя из ежедневного использования машины, и могут меняться в зависимости от частоты использования.

Ежедневное обслуживание	Еженедельное обслуживание
Чистка	Зажим
Общая проверка	
Резчики для арматурного стержня	
Смазка	

Чистка

- Очистите машину тряпкой или щеткой.
- Для более тщательной чистки инструмент следует помыть в воде с мылом.

Общая проверка

- Проверьте инструмент на предмет повреждений и износа.
- Следите, чтобы все соединительные муфты, соединители и гидравлические шланги находились в полностью рабочем состоянии. Замените его в случае необходимости.
- С помощью гаечного динамометрического ключа проверьте затяжку болтов, фиксирующих ножевые полотна.

Резчики для арматурного стержня

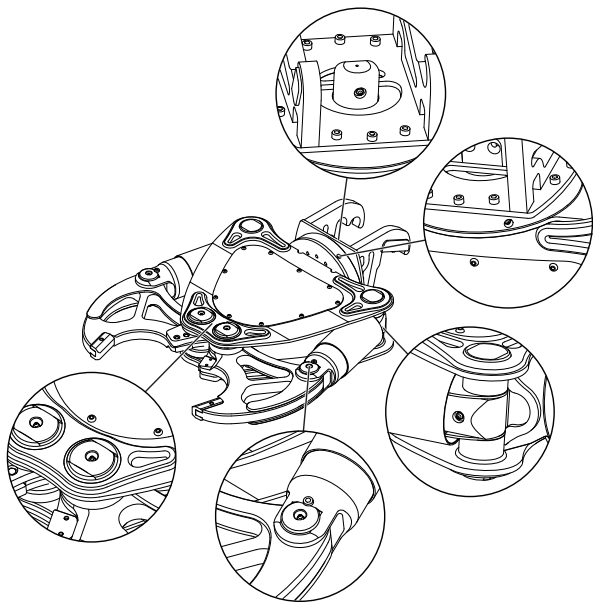
- Когда лезвие резчика станет изношено с одной стороны, его можно перевернуть на 180° для получения новой острой кромки. При износе с обеих сторон резчик можно заменить. Всегда используйте детали производителя.
- Проверьте резчики. Никогда не используйте треснутые или поврежденные резчики.

ЗАМЕЧАНИЕ! Неисправные резчики могут повредить инструмент. Никогда не используйте треснутые или поврежденные резчики.

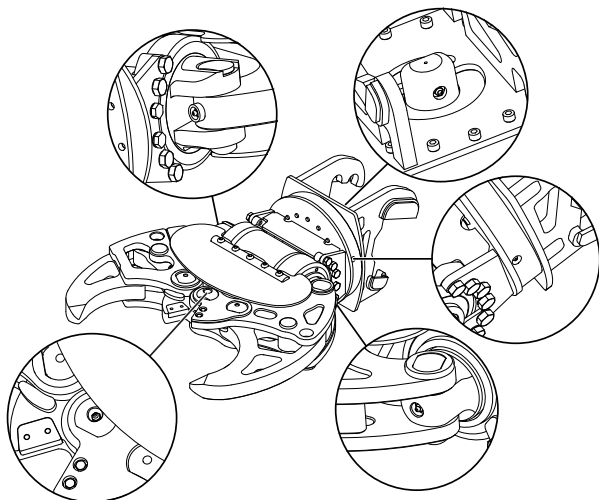
Смазка

Точки смазки обозначены красным кругом.
Замените поврежденные ниппели.

DCR 300



DCR 100



Зажим



Обратите внимание! Съем и установка основных втулок зажима должны производиться в авторизованном сервисном центре.

Проверьте износ поверхностей дробления на зажимах и при необходимости добавьте наполнитель.

- Перед добавлением наполнителя удалите все остатки краски, так как это может привести к образованию токсичных газов.
- Предварительно нагрейте поверхность до температуры 150-200°C.
- После добавления наполнителя дайте остыть до комнатной температуры.

Рекомендуемая сварочная проволока

- ESAB OK 83.30 DIN 8555-E1 300
- ESAB OK 83.50 DIN 8555-E6-55
- SIEV-FRO B-500
- SIEV-FRO B-600

Сменные наконечники (DCR 300)

Наконечники можно снять для проведения сварочных работ или заменить в случае износа.

длительное хранение

Следите за тем, чтобы машина была хорошо очищенной, и чтобы перед ее продолжительным хранением было выполнено полное обслуживание.

Изношенное изделие

Данная машина рассчитана на многолетнюю эксплуатацию. Это сводит к минимуму негативное воздействие на окружающую среду. При ремонте и обслуживании машины следует руководствоваться данной инструкцией. Это будет способствовать увеличению срока службы машины и снижению вредных выбросов.

Когда машина изношена, она должна быть утилизирована для переработки или отправлена на металлолом.

Соблюдайте местное законодательство в области утилизации и переработки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Устранение неисправностей



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Большая часть несчастных случаев происходит во время поиска неисправностей, ремонта и техобслуживания машины, когда персонал должен находиться в рабочей зоне. Для предотвращения несчастных случаев следует заблаговременно планировать и подготавливать проведение работ.

Если при проведении работ не нужно включать машину, кабель питания следует убрать так, чтобы его случайно нельзя было подключить.

Неисправность	Причина	Возможные действия
Снижение эксплуатационных показателей	Снижение гидравлического потока и/или гидравлического давления.	Убедитесь, что все гидравлические шланги и соединения исправны и правильно соединены.
		Дефект гидравлической системы.*
Вибрация	Винты и болты ослаблены или отсутствуют.	Проверьте крутящий момент затяжки винтов или болтов. Установите недостающие винты.*
Дробилка не открывается/закрывается.	Отсутствует гидравлический поток и/или гидравлическое давление.	Дефект гидравлической системы.*
Ножницы двигаются в обратном направлении	Обратное направление нагнетательного и обратного шланга.	Подключите впускной шланг к впускному отверстию инструмента и обратный шланг к выпускному отверстию инструмента.
Утечка масла	Ослабленные соединения.	Затяните соединения.
	Поврежденные шланги или соединения.*	Замените поврежденные шланги или соединения.*

*Выполняется специализированной сервисной мастерской.

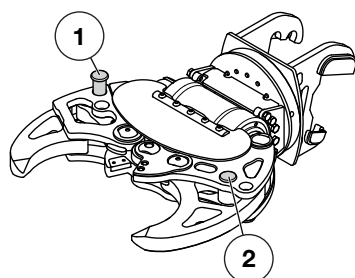
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики

	DCR 300	DCR 100
Вес с соединительной планкой и шлангами, кг (фунтов)	274 (604)	192 (432)
Подходящий способ перевозки	DXR 310 / DXR 250	DXR 140
Гидравлическая система		
Максимальное давление на входе, бар (psi)	200 (2900)	200 (2900)
Рабочее давление, бар (psi)	500 (7250)	200 (2900)
Max. flow, l/min (gal/min)	100 (26)	55 (15)
Габариты		
Высота с соединительной планкой, мм (дюймов)	1125 (44 1/4)	1000 (39 1/2)
Ширина, мм (дюймов)	883 (34 3/4)	730 (28 3/4)
Глубина, мм (дюймов)	330 (13)	330 (13)
Максимальное расстояние между штифтами, мм (дюймов)	430 (17)	425 (16 3/4) ¹
Минимальное расстояние между штифтами, мм (дюймов)	25 (1)	25 (1) ²
Угол вращения	Свободное вращение на 360°	Свободное вращение на 360°

¹Штифты в выдвинутом положении (1).

²Штифты в рабочем положении (2).



Эксплуатационные показатели

DCR 300

Глубина зажима, мм (дюймов)	195 (7 3/4)
Время закрытия (пропускная способность 65 л/мин), сек	2,8
Время открытия (пропускная способность 65 л/мин), сек	1,9
Максимальное усилие наконечников (в максимально открытом положении, начинается дробление), кН (т)	440 (45)
Максимальное усилие резания стержня, кН (т)	1400 (143)
Максимальный диаметр резания стержня, мм (дюймов)	30 (1 1/8)

DCR 100

Глубина зажима, мм (дюймов)	185 (7 2/8)
Время закрытия (пропускная способность 52 л/мин), сек	3,7
Время открытия (пропускная способность 52 л/мин), сек	2,0
Максимальное усилие наконечников (в максимально открытом положении, начинается дробление), кН (т)	335 (34) ¹ / 317 (32) ²
Максимальное усилие наконечников (в минимально открытом положении, заканчивается дробление), кН (т)	155 (16) ¹ / 159 (16) ²
Максимальное усилие резания стержня, кН (т)	920 (94)
Максимальный диаметр резания стержня, мм (дюймов)	28 (1 1/8)

¹Штифты в выдвинутом положении (1).

²Штифты в рабочем положении (2).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Гарантия ЕС о соответствии

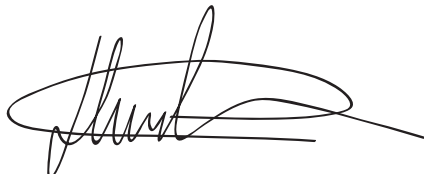
(Только для Европы)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, настоящим гарантируем, что дробилка Husqvarna DCR 300, DCR 100 с серийным номером 2010 года и далее (на табличке данных после цифр обозначающих год изготовления следует серийный номер) соответствует требованиям ДИРЕКТИВЫ СОВЕТА:

- от 17 мая 2006 года, "относится к механическому оборудованию" 2006/42/ЕС

Были использованы следующие стандарты: EN 349, EN 982, EN 12100, EN 13732, EN 13857.

Gothenburg, 12 апреля 2011 г.



Henric Andersson

Вице-президент, руководитель отдела ручных резаков и строительной техники.

(Уполномоченный представитель Husqvarna AB и ответственный за техническую документацию.)

Оригинальные инструкции

1154310-56



2011-07-02